

**DR. GARETH MOORE
A LAURA JAYNE AYRES**



OKOLO SVETA ZA 80 VRÁŽD



**SLÁVNÝ INŠPEKTOR VALIS
VÁM PRINÁŠA HLAVOLAMY
Z ČIAS PARNÝCH LOKOMOTÍV,
VÝPRAV DO EGYPTA A VRÁŽD,
KTORÉ ČAKAJÚ NA VYRIEŠENIE!
TRÚFNETE SI?**




COSMOPOLIS





**DR. GARETH MOORE
A LAURA JAYNE AYRES**

**OKOLO SVETA
ZA
80 VRÁŽD**

DR. GARETH MOORE A LAURA JAYNE AYRES

OKOLO SVETA ZA 80 VRÁŽD

Vydala GRADA Slovakia s.r.o., pod značkou Cosmopolis

Moskovská 29, 811 08 Bratislava 1

www.grada.sk

Tel.: +421 2 556 451 89

ako svoju 450. publikáciu.

Z anglického originálu *Around The World In 80 Murders Puzzle Book*,
vydaného vydavateľstvom Macmillan vo Veľkej Británii v roku 2026,

preložila do slovenčiny Lívia Kodajová.

Jazyková redakcia Bohuslava Blahová

Sadzba Zuzana Ondrovičová

Zodpovedný redaktor Tomáš Hájek

Vydanie 1., 2026

Počet strán 224

Tlač Finidr, s.r.o.

Copyright © Any Puzzle Media Ltd., 2026

First published by Macmillan, an imprint of Pan Macmillan, a division
of Macmillan Publishers International Limited

Slovak edition © GRADA Slovakia s.r.o., 2026

Translation © Lívia Kodajová, 2026

Upozornenie pre čitateľov a používateľov tejto knihy

*Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto tlačenej či elektronickej knihy nesmie byť
reprodukováná a šírená v papierovej, elektronickej či inej podobe bez predchádzajúceho
písomného súhlasu nakladateľa. Neoprávnené použitie tejto knihy bude **restne stíhané**.
Automatizovaná analýza textov alebo dát v zmysle čl. 4 smernice 2019/790/EU a používanie
tejto knihy na tréningovanie AI sú **bez súhlasu nositeľa práv zakázané**.*

ISBN 978-80-8305-413-4 (ePub)

ISBN 978-80-8305-412-7 (pdf)

ISBN 978-80-8305-411-0 (print)

OBSAH

ÚVOD	9
Hlavalamy	11
1. Pohyblivý terč	12
2. Chladnokrvný vrah	14
3. Tanec smrti	16
4. Nevľúdne miesto	18
5. Havajská facka kokteilom	20
6. V horúcom prameni	22
7. Misia pre celú dedinu	24
8. Lanovka na horu Fudži	26
9. Preplav cez Suezský kanál	28
10. Zvierací inštinkt	30
11. Chladný ako ľad	32
12. Prílív a odliv	35
13. Nesprávne koľaje	38
14. Pyramídová schéma	40
15. Rybačka	42
16. Auto na útek	44
17. Posledný súmrak	46
18. Tajomstvá prístavu	48
19. Keď ide o veľa	50
20. Zrkadielko, zrkadielko	52
21. Škótsky vlak smrti	56
22. Cesty a prostriedky	60
23. Krátka zastávka	62
24. Vymyslené historky	64
25. Priveľa horúceho vzduchu	66
26. Jeden zločin na oddych	68
27. Definitívny koniec	70
28. Cestovanie s poštou	72
29. Jeden muž, jeden plán a jeden kanál	74
30. Privlastnené nálezy	76

31. Zvierací inštinkt	78
32. Vražda v stane	80
33. Inštinkt zabijaka	82
34. Vražda ako z učebnice	84
35. Dusno v kajute	86
36. Veľká exkurzia	88
37. Ako cez navijak	90
38. Dobré to rozohraj	92
39. Most smrti	94
40. Vraždiaca príšera	96
41. Niečo tu smrdí rybacinou	98
42. Pád na dno	100
43. Beštia s dvoma tvármi	102
44. Vlny odporu	104
45. Trojitá hrozba	106
46. Pozor na medzeru	108
47. Podsvetie	110
48. Posledná cesta	112
49. Uhryznutie od vdovy	114
50. Krok do prázdna	116
51. Ladové srdce	118
52. Pre stromy nevidieť les	120
53. Expressné želania	122
54. Zločiny z vášne	124
55. Zbierka tajomstiev	126
56. Hlboké ticho	128
57. Modrá hlbina	130
58. Večnosť vo vrele náručí	132
59. Čo okom nevidno	134
60. Život (nie) je lážo-plážo	136
61. Hra sa môže začať	138
62. Oheň a zlosť	140
63. Naš človek v Havane	142
64. Káva, koláč, jed	144
65. Miestny jed	146
66. Cesta vody	148

67. Jaskyne a vrahovia	150
68. Skryvacka na trhovisku	152
69. Brzdi!	154
70. Medvedia vražda	156
71. Vražedný kokteil zo Singapuru	158
72. Úspechy a pády	160
73. Zločin ako cez kopírku	162
74. Sloboda a spravodlivosť	164
75. Život na hrane	166
76. Miznúca zbraň	168
77. Most, čo drží nad vodou	170
78. Aké panstvo, taký mrav	172
79. Vrelé trápenie	174
80. Vražedná dráma	176
Správne riešenia	179

O AUTOROCH

Dr. Gareth More je autorom medzinárodných bestsellerov, ktorý vydal široké spektrum titulov zameraných na tréning mozgu, ako aj kníh s rébusmi pre deti i dospelých. Len v Spojenom kráľovstve sa z nich predali milióny kópií a už vyšli vo viac ako tridsiatich jazykoch. Okrem toho je aj tvorcom stránky s aktivitami na precvičovanie mozgu BrainedUp.com a taktiež spravuje stránku PuzzleMix.com, na ktorej každý deň pribúdajú nové hlavolamy.

Web: DrGarethMore.com

Instagram: [@DrGarethMore](https://www.instagram.com/DrGarethMore)

YouTube: [@DrGareth](https://www.youtube.com/DrGareth)

Laura Jayne Ayres sa venuje tvorbe hlavolamov a pôsobí aj ako spisovateľka. Vyštudovala lingvistiku na Univerzite v Cambridgei a je publikujúcou autorkou divadelných hier.

Instagram: [@Laura.Puzzles](https://www.instagram.com/Laura.Puzzles)

ÚVOD

Vitajte na *Ceste okolo sveta za 80 vražd*, dobrodružstve s nespočetnými zastávkami, sprevádzanom osemdesiatimi z tých najznámejších prípadov, ktoré vyriešil inšpektor Jacques Valise na dôchodku po tom, čo definitívne zavesil na klinec prácu detektíva. Moje meno je Artemis Peachová a budem vašou sprievodkyňou na tejto ceste.

Dovoľte, aby som sa predstavila. Inšpektor Valise si ma najal ako prekladateľku a osobnú tajomníčku na sklonku svojej brilantnej detektívnej kariéry. Sporadicky ma on sám poveril vypomáhaním pri nejakých prípadoch, ale väčšinu času ma utápal v mori byrokracie. Valise pracoval počas svojho pôsobenia na viacerých vysokých pozíciách naprieč niekoľkými policajnými útvarmi, ale posledné roky v službe strávil v Anglicku. Najal si ma ako čerstvú absolventku Univerzity v Cambridgei, kde som študovala jazyky a snívala som o tom, ako precestujem svet, takže práca v londýnskej kancelárii práve nezapadala do mojich predstáv.

Keď mi Valise po odchode do dôchodku ponúkol možnosť sprevádzať ho na ceste okolo sveta, neváhala som ani sekundu. Mala som sa postarať o logistiku a využiť svoje jazykové znalosti, byť poruke na prekladanie – ak by to bolo treba –, a tak celkovo dať pozor na to, aby sme sa nedostali do príliš veľkých problémov.

Pri poslednom bode som, žiaľ, zlyhala na plnej čiare. Na každom kroku sme akosi náhodne narazili na nejakú záhadnú vraždu, ktorú bolo treba vyriešiť.

Netrvalo dlho a z dovolenky sa stala priam ukážková pracovná cesta. Bez ohľadu na to, či sme boli v krištáľovo čírej karibskej zátok, alebo na vrchu Stolovej hory, v každom kúte sveta sme narazili na vrahov. Nemalo to konca. Nanešťastie pri nich vždy bol Jacques Valise, majster svojho remesla, a zakaždým sa mu podarilo vraha odhaliť.

Keď nás napokon inšpektor Valise vo svojom zrelom veku opustil, zveril mi poslednú úlohu – zaznamenať na papier našu veľkolepú cestu okolo sveta, nevynechať jediný detail našej expedície a vysvetliť, ako sme všetky tie vraždy vyriešili. A tak, tu to je: všetkých osemdesiat exotických vražd v jednej nezvyčajne hrubej knihe.

V tom čase bolo pre mňa nemožné zaznamenávať presné podrobnosti o všetkých osemdesiatich vraždách – mala to byť predsa dovolenka –, ale

každý zápis by vám mal poskytnúť základný prehľad o nejakom oriešku, ktorý sme potrebovali na danom mieste rozlúsknuť. V každom prípade si môžete byť istí, že som vám dala k dispozícii všetky dôležité informácie, ktoré potrebujete na vyriešenie hlavolamov tak, ako by ich riešil aj pán inšpektor: pomocou logickej dedukcie, dôrazu na detaily a vycibrených pozorovacích schopností.

Prípady nie sú zoradené chronologicky ani na základe špecifických geografických kritérií. Môžete si ich teda vyberať, ako sa vám ráči, a riešiť akurát ten, ktorý vám padne do oka v ktorejkoľvek časti sveta, ktorú by ste chceli navštíviť ako ďalšiu. Rébusy v tejto knihe dokážete rozlúsknuť aj bez toho, aby ste ovládali cudzie jazyky, a vlastne nepotrebujete ani žiadne špeciálne vedomosti.

Riešenia hlavolamov, ako aj odpovede na otázku „kto je vrah?“, sú na konci knihy. Ak sa zaseknete na nejakom skutočne komplikovanom prípade, možno vám zide na um, že by ste nahliadli do riešení, v snahe nájsť nejakú pomôcku. Možno by ste požiadali svoju dobrú priateľku, aby to spravila za vás. Vražda nie je žiadna zábava, ale hlavolamy by mali byť – takže sa netrápte, ak musíte nad prípadom sedieť, lebo ho neviete vyriešiť na prvýkrát. Predsa len, nie všetci môžu byť také hlavičky ako pán inšpektor Valise.

Pevne dúfam, že si historky z našej cesty okolo sveta užijete. Áno, sú neuveriteľné, ale sľubujem vám, že sú všetky pravdivé.

So srdečným pozdravom,

A stylized, handwritten capital letter 'A' in black ink, which serves as the signature of Artemis Peachová.

Artemis Peachová

HLAVOLAMY





POHYBLIVÝ TERČ



S inšpektorom Valisom som si užila večer na predstavení putovného cirku, ktoré sa konalo na periférii Konštantínopolu, ako toto mesto nazývali kedysi. Najviac si nás podmanili vystúpenia akrobatov a hltačov ohňa, avšak ani tie nedokázali prekonať jedno vražedné číslo, ktoré prišlo na rad tesne po tom, ako cirkusanti opustili mesto.

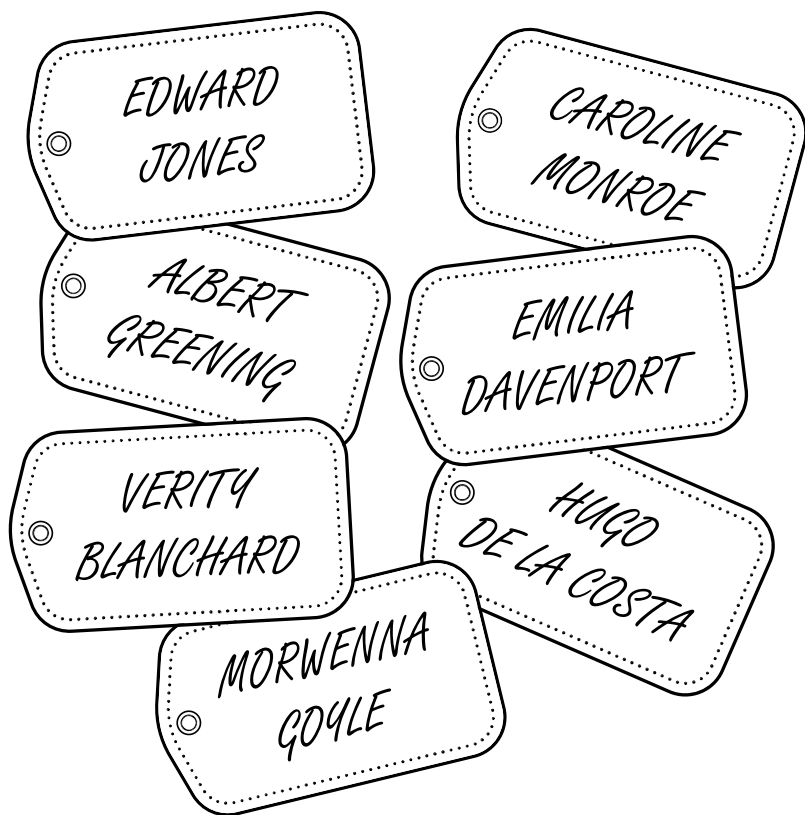
Nejakého nešťastníka našli mŕtveho na mieste, kde ešte pred chvíľou stálo šapito, po tom, ako pár návštevníkov, ktorí si pri odchode z predstavenia dali načas, nahlásilo ostrú hádku medzi niekoľkými cirkusantmi a miestnymi.

Vrah však urobil na mieste činu chybu. V blate vedľa tela nechal dokonalý odtlačok ozdobnej dýky – teda zbrane, ktorá veľkosťou i tvarom presne zodpovedala tej vražednej. Takúto dýku mali všetci vystupujúci. Sami sme boli svedkami veľkého finále, počas ktorého ich obratní účinkujúci hádzali, chytali alebo s nimi žonglovali. To, samozrejme, znamenalo, že vražedný úder mohol zasadiť ktokoľvek z nich.

Keď Valise vystopoval týchto kočovných cirkusantov, práve nastupovali na nočný vlak do Bukurešti. Predtým, než lokomotíva vyrazila, stihol zistiť, kde majú svoju osobnú batožinu. Dúfal, že nájde dýku špinavú od blata, a tým pádom aj vraha. Podľa svojho programu z predošlej noci sa cirkusanti volali nasledovne:

ANGELO W. ROMNEY
ARCHIBALD TRYVEN
CLAUDE O'STAOGH
DANIEL PRIMAVETO
ENGELBERT GARNI
JORDAN WEEDS
LEONORA CORMIEN

Keby pootváral všetky kufre, mohol by vzbudiť podozrenie, a tak dal na svoju intuíciu, ktorá mu vravela, aby začal krotiteľom levov Archibaldom Tryvenom, pretože naňho pôsobil zastrašujúco. Keď sa však pozrel na menovky, ktoré viseli na kufroch, uvidel úplne odlišné mená:



Hneď si dal dokopy, že cirkusanti museli na cestách používať pseudonymy pre prípad, že by sa zaplietli do nejakej nezákonnej šlamastiky, takže najprv musel priradiť pseudonymy k ich občianskym menám.

Keď sa mu to podarilo, ukázalo sa, že mal pravdu: konečne našiel dýku Archibalda Tryvena a bola na nej krv aj blato. Krotiteľ levov naozaj zavraždil toho chudáka svojou dýkou. Ktoré meno bolo na vrahovom kufri?



CHLADNOKRVNÝ VRAH



S inšpektorom Valisom sme si vychutnávali plavbu pozdĺž nórskeho západného pobrežia a z pohodlia nášho malého parníka sme sa kochali impozantnými výhľadmi na fjordy. Každý deň bol úžasný a nejakým zázrakom vždy prekonal ten predchádzajúci. Obaja sme boli očarení obrazmi prudkého stretu hôr a mora, v ktorých sa sem-tam zjavil drevený domček ako z rozprávky, ticho usalašený v maličkom zelenom údolí.

Boli sme na palube, hrali sme šľanú, a práve vo chvíli, keď sme sa dostávali do hry, sme začuli šplechnutie. Ten nezameniteľný zvuk – pri najmenšom pre inšpektora Valisa – nemohlo spôsobiť nič iné, ako telo padajúce na hladinu ľadovej vody. Valise sa okamžite ponáhlal k okraju paluby, aby zistil, či by zvrchu nevedel identifikovať tú nešťastnú dušu, ktorá sa v tej chvíli evidentne nechcene kúpala v mori. Stihol to skôr, než si niekto vôbec všimol, že niečo nie je v poriadku. Bol to naozaj obdivuhodný výkon.

Žiaľbohu, súdiac z jeho modrých pier, muž vo vode očividne odišiel na druhý svet ešte pred týmto morským ponorom. Ani vo vodách fjordu by nestihol umrznúť za taký krátky čas; tým pádom bolo jasné, že mŕtvolu hodil do vody niekto, kto sa nachádzal na lodi. Zrazu boli všetci podozriví.

Zaľadeli sme sa na ľadové more a postupne sa na hladine začali objavovať rôzne predmety – bezpochyby to boli osobné veci obete, ktoré niekto jednu za druhou vyhadzoval z lode a postupne sa všetky ponárali do hlbín fjordu.

Tu sú výsledky nášho pátrania:

- **Vreckové hodinky niekto vyhodil pred, ale nie hneď pred, vreckovým nožom**
- **Vreckové hodinky niekto vyhodil hneď pred zápisníkom**
- **Vreckovku niekto zahodil hneď pred revolverom**
- **V istom bode letela cez palubu škatuľka zápaliiek**

- **Vreckový nôž** niekto vyhodil cez palubu pred, ale nie hneď pred, vreckovkou
- **Motýlika** sa niekto zbavil hneď pred revolverom
- **Po fajke** hneď nasledoval vreckový nôž

Posledný objekt sa Valisovi okamžite podarilo priradiť k vlastníkovi – jednému z ďalších pasažierov na palube –, nešlo však o mŕtveho muža. Valise sa vo svojom úsudku nemýlil, keď tvrdil, že práve posledný predmet bol v skutočnosti vražednou zbraňou, čo sa neskôr potvrdilo aj priznaním jej majiteľa. Najprv pomocou nej vraždil a následne sa tohto usvedčujúceho dôkazu zbavil. Ktorá z uvedených vecí teda nakoniec rozlúskla túto záhadu?

Odpoveď nájdete tak, že k predmetom priradíte čísla od 1 (prvý) po 8 (posledný) na základe poradia, v ktorom boli hodené do vody:

- ☐ **Motýlik**
- ☐ **Vreckovka**
- ☐ **Škatuľka zápaliel**
- ☐ **Zápisník**
- ☐ **Vreckový nôž**
- ☐ **Vreckové hodinky**
- ☐ **Revolver**
- ☐ **Fajka**



TANEC SMRTI



Jeden vlhý večer v argentínskom Buenos Aires som s inšpektorom Valisom sedela na okraji námestia, kde sa stretávala široká verejnosť. Natrafili sme na improvizovanú tanečnú akciu, ktorú sprevádzalo nevelké zoskupenie hudobníkov z okolia a všetka komunikácia medzi partnermi od žiadosti o tanec až po jej prijatie prebiehala bez slov. My sme sa, pochopiteľne, nezúčastnili, ale žasli sme nad hladkými pohybmi párov do rytmu tanga, ktoré sa dohovárali len mlčky prostredníctvom pohybu.

Čaro okamihu však opadlo vo chvíli, keď počas prvých akordov vypukla hádka. Spočiatku nebolo ľahké rozlíšiť, ktoré telá zápasia a ktoré tancujú – vášnivé tango to vôbec neľahčovalo –, ale potom padol na zem mŕtvy muž s nožom zapichnutým v hrudníku a zrazu sa všetko vyjasnilo.

Akási žena stojaca bokom začala v španielčine vydesene a horlivo vysvetľovať, že nejakým nedopatrením slúbila nasledujúci tanec všetkým trom mužom, a keď začala hrať hudba a každý z tejto trojice očakával, že pôjde tancovať práve s ním, vypukla osudná bitka. Toto nám povedala o spomínaných troch mužoch, ktorých aj poznala:

- Každému z trojice dala svoju odpoveď najavo iným spôsobom
- Každý z nich mal v dierke na gombík iný kvet a jeden z nich mal ružu
- Jeden z tanečníkov sa volal Antonio
- Luis mal klinček
- Pedrovi neprikývla
- Pedro bol buď ten s georgínou, alebo ten, na ktorého sa usmiala
- Tanečník s klinčekom je ten, na ktorého sa usmiala

Inšpektor Valise si všimol jeden kľúčový detail: nožom sa zaháňal muž, ktorý mal v gombíkovej dierke jedinu ružu. Kto je teda vrah?

		Znamenie			Kvet		
		Príkývnutie	Úsmev	Žmurknutie	Klinček	Georgína	Ruža
Meno	Antonio						
	Luis						
	Pedro						
Kvet	Klinček						
	Georgína						
	Ruža						

Meno	Znamenie	Kvet



NEVLÚDNE MIESTO



Počas výletu do kanadských Skalnatých hôr som sa s Valisom zastavila vo vychýrenom hoteli na brehu jazera Lake Louise. Počas cesty vlakom do našej cieľovej destinácie sme si vychutnávali krásne výhľady a po príchode nás ešte k tomu čakali rovnako malebné scenérie. Čaro tohto miesta však opadlo už vo chvíli, keď sme si zložili batožinu na recepcii a z poschodia nad nami sa ozval výkrik, z ktorého priam tuhla krv v žilách. Chýžná práve vošla do jednej z izieb, aby ju mohla upratať, v domnienke, že jej užívateľ už odišiel z hotela. Istým spôsobom to tak naozaj bolo – síce ležal v strede hotelovej izby, ale odišiel na druhý svet.

Automaticky sme sa čo najrýchlejšie vybrali na poschodie, aby sme si dôkladne obzreli miesto činu. Podľa slov manažéra hotela to bol klenotník, ktorý cestoval po severnej Amerike a po ceste zbieral miestne drahé kamene. V Skalnatých horách mal už celkom slušnú zbierku, ktorú mal zdokumentovanú a uloženú v trezore, ktorý sa nachádzal v jeho izbe.

Samozrejme, keď sme odvrátili pohľad od tela a nasmerovali ho na trezor – ako sa dalo očakávať –, bol otvorený dokorán a s určitosťou aj prázdny. Očividne sme boli na stope vrahovi s nákladom pozostávajúcim z drahých kameňov. Spýtali sme sa manažéra na detaily ohľadom kameňov, ale v panike nám nedokázal podať žiadne skutočne užitočné informácie. Stáva sa.

V každom prípade, toto sa nám podarilo vypátrať:

- **Bolo tam trojnásobne viac vzoriek ametystu než labradoritu**
- **Nazbieral dvojnásobne viac kameňov granátu než labradoritu**
- **V trezore bolo dvojnásobne viac smaragdov než granátov**
- **Najmenší počet spomedzi všetkých druhov nazbieraných drahokamov bol šesť**
- **Bolo tam trojnásobne viac smaragdov než turmalínov**

Valise pohotovo vypočítal celkový počet drahokamov a pomocou telefónu v miestnosti ho nahlásil kanadskej polícii. Následne, priam až neveriteľne, chytili podozrivú osobu s nákladom, ktorý presne sedel s jeho výpočtom. Dotyčná práve nastupovala na vlak presne na tej istej stanici, kde sme pred chvíľou boli my, takže bolo jednoduché spojiť ju s miestom činu.

Zlodejka, ako sa neskôr ukázalo, mala v úmysle dať si vyrobiť náhrdelník a nechať si doň vložiť úplne všetky drahokamy. Predošlú noc totiž počula obeť počas večere rozprávať o svojej zbierke a usúdila, že pre taký úlovok sa oplatí aj vraždiť. Koľko drahokamov ukradla z trezoru?

K jednotlivým druhom drahokamov napíšte ich správny počet, v ktorom boli ukradnuté z trezoru:

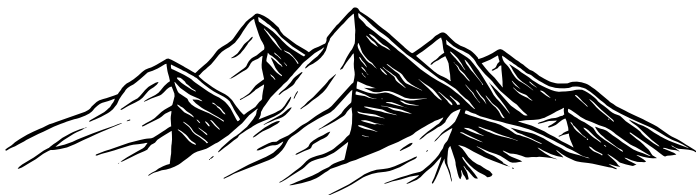
_____ **Ametyst**

_____ **Smaragd**

_____ **Granát**

_____ **Labradorit**

_____ **Turmalín**





HAVAJSKÁ FACKA KOKTEILOM



Po celom dni strávenom objavovaním jedného z Havajských ostrovov Oahu, som si chcela s inšpektorom Valisom vychutnať pár pohárikov pri západe slnka neďaleko od pláže vo Waikiki. Bolo sparno, ale drinky nás našťastie príjemne schladili. Valise bol v tom svojom trojdielnom obleku taký spotený, že si ledva sadol. Avšak presne vo chvíli, ako dopil svoj nápoj, ho vystrelilo zo stoličky – jeden zo zákazníkov pri vedľajšom stole sa začal dusiť.

Spočiatku sa domnieval, že mu nešťastne zabehla oliva z koktailu, no po chvíli bolo jasné, že niekto tomu chudákovi nápoj otrávil. Onedlho sa zákazník poslednýkrát nadýchol a Valise sa okamžite pustil do pátrania po vrahovi.

Preskúmal pohár a určil niekoľko hlavných podozrivých. Zatiaľ čo sedel na svojej prútenej stoličke, všimol si, že pohára sa okrem obete dotkli traja ľudia ešte predtým, než z neho bolo odpité. Všetci traja nechali na pohári odtlačky, a keď sa na ne pozrel zblízka cez lupu, dokázal upresniť, v akom poradí sa pohára dotkli:

- **Prvá osoba, ktorá sa dotkla pohára, bola Sam**
- **F්රකനec citrónovej šťavy tam nenechala ani sestra obete, ani osoba s menom Jordan**
- **Jordan sa pohára nedotkol ako tretí v poradí**
- **Odtlačok od rúžu ostal na pohári buď po Sam alebo po sestre obete – ale nie po oboch**
- **Sam nebola manželka obete**
- **Jedným z podozrivých bol barman, ale nebol to Ellis**
- **Na pohári bol odtlačok prstu, ale vrah na ňom zanechal odtlačok od rúžu**